

FELSŐ-ZEMPLEN

POLITIKAI ES TÁRSADALMI HETILAP.

MEGJELEN MINDEN CSÜTÖRTÖKÖN.

SZERKESZTŐSÉG:
Hova a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő:
Kossuth Lajos-utca 34. szám

ELŐFIZETÉSI DÍJ: Egész évre 8 kor,
fél évre 4 kor, negyed évre 2 kor.
Egyes szám ára 20 fill.

Kéziratok nem adatnak vissza.
Hörmentetlen levelek nem fogadtatnak el.
Nyílt-tér soronként 40 fill.

KIADÓHIVATAL:
Hova az előfizetések, hirdetések és nyitott díjak küldendők:
Landesman B. könyvnyomdája.

Megkísértés.

Maga a világ Megváltója sem kerülhette el, hogy az ördög meg ne kísértse. Azonban szörnyű kudarcot vallott.

Bécsben is nagyon kifogyhattak már az eszmékből, hogy arra határozták el magukat, hogy meg fogják kísérteni a függetlenségi párt megkísértését. Sajnos, hogy a kísértőt magyar személyében találták meg s még sajnósabb, hogy az a magyar ember vállalkozott erre az ördögi szerepre. A kísértés nem sikerült s a kísérlet szörnyű kudarcot vallott.

A bécsi körök elmélkedhetnek rajta. Ha pedig megint kudarcot akarnak vallani, ám tessék, kísérletezzenek csak tovább.

A magyar nemzet világosan lát s nem fog felülni többé semmi kísérletezésnek.

A nemzet vezéreit nem a hatalomvágy vezérli. Nem a bársony székekért harcolnak, hanem jogokért és eszmékért. Nemesen lángoló lelkük előtt a nemzet boldogsága lebeg s a független magyar nemzeti állam kiépítése a nagy cél, melyet maguk elé tűztek.

Hiába akarnak csabdákat állítani, a nemzet vezérei észrevették már azokat, nem mennek bele.

A nemzetnek a gazdasági függetlenség kell, hogy többé ne vezethessenek benünket pórázon. Kiábrándult a nemzet ma

már abból a politikából, mely évtizedeken keresztül nem táplálkozott egyébbel, mint a folytonos lemondásokból, az elvek szegreazásából.

Azt hittek, hogy már nincs is gerincünk, mert a régi politika vezérei annyit hajlongtak a hatalom előtt, hogy a magyart kiegyenesedve már el sem tudták képzelni.

Szokatlan dolog az Bécsben, hogy a magyar nemzet most nem akar meghajolni.

Pedig úgy van! S a gyors egymásutánban bekövetkező baklövésök egyre jobban felnyitják a nemzet szemét s a nemzet minden baklövés után jobban és jobban megerősödik, mert mindjobban és jobban látja ezt a játékot, amelyet vele üznek.

Az a nagy büszkén kimondott soha szó, mely Klopiban elhangzott, életre keltette a nemzeti dacot is. És ez a dac szemébe tud nézni még a szenvedéseknek is, mert tudja, hogy el fog következni az az idő, midőn újra a nemzet áldozatkészgére fognak appellálni, mint akkor, midőn az európai nagy viharok magát a magas trónt ingatták meg, melyen egy nagyszép-ségű királyné remegett talpig gyászba öltözve.

Életünket és vérünket! kiáltotta akkor a lovagias magyar nemzet és lelkesedése csodákat mivelt, mely megsokszorozta a trón fényét is. És eljön az az idő, midőn

a pozsonyi történelmi nagy pillanatok meg fognak ismétlődni és a jogaiban kielégített magyar nemzet újra meg fogja ismételni e nagy történelmi pillanatoknak magával ragadó melegségét.

De ennek előfeltételei vannak, amelyeknek utja nem a kísértés, hanem a kölcsönös megértés. Egy erős és gazdaságilag független Magyarország az, mely az összetakolt Ausztria züllését meg fogja akadályozni s mely egyensúlyban bírja tartani a germán és szláv aspirációkat.

Erős Magyarországot pedig ma már csak a függetlenségi politika istápolásával lehet elérni és állandósítani. Ezt pedig nem egyeseknek ígértett konc adásával, hanem a nemzet vágyainak teljesítésével lehet elérni. A függetlenségi pártnak nem a hatalom a szent, hanem a nemzet jogai, melyektől nem fog eltérni s melyeket muló hatalomért nem fog feláldozni, nem fog elárulni soha, de soha! . .

Hiába jönnek a kísértők, kudarcot, szégyenletes nagy kudarcot fognak vallani a függetlenségi párt önzetlenségén és erőségén.

Tisztelettel felkérjük azokat a t. előfizetőinket, a kik még hátralékban vannak és a kiknek előfizetése lejárt, hogy azokat mielőbb megújítani illetve a hátralékot kiegyenlíteni sziveskedjenek, ne-

TÁRCZA.

Keresztutnál.

Hat óra volt délután. Szemben a zárdában megkondukt a harang. Zugott, recsegett, csilingelt aztán elnémult. Tompa fény szűrődött be a szobába és a falakon itt-ott fantasztikus árnyak bukkantak elő.

Esteledett. Künt az előszoba ajtón csengettek. Egy pár percig suttogás, mozgás, beszélgetés neszt lehetett hallani aztán becsapódott az ajtó és ismét csend borult a szobára.

Erzsi benn a kis hónapos szobájában hallgatta az egész dolgot. Nem igen érdeklődött utána. Tudta, hogy nem tartozik rá hát miért is törődjön vele? Folytatta az írást, de szemeit nagyon megkellett erőltetnie, hogy lásson. Valami francia novellát fordított. Egy ismert nevű író adta oda neki, ki avval ámitotta a világot és önmagát, hogy perfekt francia, de ugylátszik nagyon is rászorult a kis Erzsi francia tudományára, mert neki adott minden fordítani valót.

Erzsi anyira elmerült írásába, hogy nem hallotta az ajtót nyitni, csak a hangot hallotta, amint a sötét ajtó keretében megszólalt:

— A kisasszony levelet kapott . . .

Erzsi ijedten kapta fel fejét. Ő levelet kapott. Éppen 5 éve, hogy nem kapott levelet. Ugyan ki gondol rá ily hirtelen a szegény kis árvára, aki minden szeretet, minden gondoskodás nélkül volt kitesztva a nagy világba.

A szurtos kis cseléd lány felgyujtotta a petróleumlámpát és Erzsi ideges lázassággal kezdte feltörni a levelet. A következő percben azonban meghátrált. A levélben ismerős vonásokat kezdett felfedezni, melyek olyan érzést keltek benne, mintha egy régi-régi meséskönyvét nyitott volna fel, mely mostanáig a levendula illatu ládafenéken volt elrejtve.

Egész új világ tárult eléje. A mult, az ő kedves mindennapi, de azért kedves multja. Azok a félszeg szerelmi idillek, azok a nevenségesen gye-rekes, de azért bájos leányszerelmek. Azok a lopott csókok, melyek ott csattantak el a sötét kis kamrában vagy az ajtó mögött reszketve titokban gyönyörűséggel.

Mennyit beszélt ez a kis levél. Mennyi mindéről tudott, ami ott történt a kis hárfa tanyán, künn messze a zsbongó várostól. Beszélte, hogy a nővérek mind férjhez mentek, a fivérek mind megházasodtak, a birtok már ismét gazdát változtat, a hársakat kivágták az udvarból, a virágos kertet kiirtották és helyébe tenispályát csináltak. Az erdő, az a susogó, méla, zöldlevelű erdő olyan ritka már, úgy elváltozott azóta minden, hogy az öreg nagyszony, az Erzsi anyja beletette magát bánatával, szerencsétlenségével együtt a Tisza fodros hullámaiba.

Erzsi mereven nézett a levélbe, de még most sem olvasta, csak nézte, mintha gyermekkorát látná maga előtt.

E levélben embereket látott, akik beszéltek, mozogtak, jártak. És látott egy embert, akit gyermekszívvvel örülten szeretett. Ennek adta oda minden gondolatát, minden ábrándját.

Ez volt élete, álma, boldogsága. Atyjának halálos ágyán volt az eljegyzésük. Utolsó mosolya az övék volt. Az ő akarata volt, hogy egymásé legyenek.

Akkor nagyon örült neki. Hiszen egyetlen

Sirolin

Belel az örvényi és a teasalyi, országos-
társasági és a szlovák, csehszlovák, éjti tradíciók.

**Tüdőbetegségek, hurutok, számar-
köhögés, skrofuzis, influenza**

ellen számtalan tanár és orvos által tapasztalták.

Mint hogy értékes előzetesek és kísérletek, kérjük mindenkor
„Sirolin”-et a gyógyszerháznál.

F. Hoffmann-La Roche & Co. Basel (Sváj)

„Roche”

Kapható orvos rendelésre a gyógyszerháznál.
Bécs — Ára svájczfr. 4.— — — — —

hogy a lap szétküldésében fennakadás
alljon be. A KIADÓHIVATAL.

S z i n h á z.

Ha nem csalódunk, úgy Palásthy és társulata megvannak elégedve a közönség pártfogásával. A tervezett 12 előadást az igazgató még hat előadással megtoldotta és a bérlők száma is elég szép, különösen ha figyelembe vesszük, hogy a rekkenő hőség igen sokat visszatart a színházba járástól.

Csütörtökön, június hó 17-én bemutató előadás. A szépszámu közönség bizony többet várt a nagy reklámmal bevonult „Király”-tól. Három és még hozzá francia szerző, kikhez slagerül mint fordító a mi Molnár Ferencünk is csatlakozik, talán elmesebb, szellemesebb darabot írhatott volna. Palásthy Sándor a király szerepét művésziül játszotta, nyugodt, fenségteljes beszédmodórával imponált. Magas (Bourdier) mulatságos alak volt és a közönség sokat nevetett mókáin. Szalóki Dezső (Blond detektív), ki egy bolondos borbély szerepében állandó derültséget keltett, kitünően állotta meg helyét. Beleznay Margit (Mártha) aranyos egy teremtés volt, ki minden báját és kedves ügyetlenségét vitte színpadra. Jól játszott Harmath Eugénia és M. Fekete Rózi is.

Pénteken június 18-án zóna előadásban „Ripp van Winkle” ment. A bájos zenéjű operettet többször látta már a közönség, de mindemellett szép ház előtt folyt le az előadás és a szereplők sok tapsot arattak.

Szombaton június 19-én itt először a „Dollárkirálynő” Fall Leo világhírű operettje ment zsufolt ház előtt. Élvezettel hallgattuk végig a szép darabot és kifogástalan előadást. Pozsonyi Lenke, Várady Márton az est fénypontjai voltak és a közönség megérdemelt tapsban részesítette őket. Ágotay (Dick) és Szalóki (Tom) hálás szerepükben versenyre keltek egymással és a közönséget állandó derültségben tartották. Beleznay Margit Olgaéja egyike volt eddigi legjobb alakításainak. Szerepét és énekszámait igazi temperamentummal adta elő. A többi szereplők is kifogástalanul játszottak. A zenekar gonddal és művészettel járult hozzá az est sikeréhez.

Vasárnap június 20-án „Erdészleány” Buchbinder Bernát 3 felvonásos operettje került színre. A darab szép sikert aratott és Táborny Frida címszerepében elsőrangú alakítást nyújtott. Ugy ő, mint Beleznay Margit remekelték énekekkel és az utóbbi különösen táncával. Pozsonyi Lenke szimpatikus játéka a maga teljességében ragyogott. Várady érces hangjával most is remekelt. Magas (ll. József) elegáns jelenség volt. A többi szerep-

boldog álmát látta teljesülni. De ma már? Haj, sok év mult el azóta. Nagy idő 5 hosszú, küzdelmes esztendő. Hogy kihült azóta az ő nagy szerelme; hová lettek a szép színes légvárak? Letiporta őket és azon haladt végig az élet utján. Megpáncélozta szívét az élet küzdelme, az ezrek, milliók jelszava: „Kenyeret, kenyeret!”

Mikor otthonról idekerült a nagy, zsbongó városba, nem hökkent vissza a tövises göröngyös úttól, melyen neki egyedül, minden támasz, segítség nélkül kell haladnia. Tudta, hogy a kötelessége, ez az élet a halála, ezt keresztül kell vinni. Amit tesz, azt mindent magának cselekszi, az ő haszna, az ő jutalma, az ő babérja lesz...

Tanult. Megfeszített szorgalommal tanult. Beiratkozott rendkívüli tanulóknak a negyedik gimnáziumba és 5 év mulva szerencsésen letette az érettségét. És most husz éves korában ott állott a keresztutnál.

Egyik kezében jelesen letett bizonyítványát tartotta, a másik kezében pedig — vőlegényének levelét...

Erzsi az első percben határozott. Tudta, hogy a jeggyűrűt küldi vissza és beiratkozik az egyetemre de... de mégis, valami eddig ismeretlen ízt érzett a torkában, mintha vágyna valami után. Ridegnek, kihaltak találta a szobát, a napjait, az

lők is megállították helyüket. A zenekar kitünően működött, a kiállítás is stilszerű volt.

Hétfőn június hó 21-én a „Biboros” ment, Louis Napoleon Parker négy felvonásos színműve, mely a Nemzeti Színházban állandóan műsoron van. Telt ház előtt játszottak a szereplők és úgy látszik, közönségünk szívesebben nézi meg a drámákat, mint az állandóan műsoron levő operetteket. A címszerepét Batosy Endre adta sok elismerésre méltó igyekezettel. Harmath Eugénia ezuttal is ragyogtatta művészetét. Várady Márton rokonszenves alakítást nyújtott. Bájos és kedves volt mint mindig M. Fekete Rózi. A többi szereplők mind megállították helyüket.

Kedden június hó 22-én ismét az „Erdészleány” került színre. Az előadás sokkal jobb volt, mint a bemutatás alkalmával.

Szerdán június hó 23-án Táborny Frida jutalomjátékául a „Baba” ment. Az eddigi előadások legkitünőbbje. Táborny Frida a címszerepben igazolta, hogy vérbeli primadonna. Toilettejei meséssek voltak, énekével és táncával zajos sikert aratott. Kedvesen és diszkrétan játszott Beleznay Margit. Kiténtek még Várady, Ágotay és Szilágyi Erzsé. A kórus mesteri összhanggal superált, dicséret illeti ezért Pados karmestert. A rendezés és díszítés kifogástalan volt.

Csütörtökön f. hó 24-én Leon Viktor világhírű operettje a „Koldusgróf” került színre. Erről a jövő számban. K.—

VEGYES HIREK.

— **Kitüntetés.** A nemzetközi tejjgazdasági kiállítás bíráló bizottsága Gerber Ulrich sajtgyáros elnöklele alatt tartott záróülésén Jággi József nagymihályi sajtgyárost kitünő készítményeire az ezüstérem díszoklevelével tüntette ki. A bizottság Gerber Ulrich gyárost versenyen kívül országoszerre ismert elsőrendű gyártmányaiért szintén nagy kitüntetésben részesítette.

— **A laborcpartt áruháza lebontása.** A tűz által részben elpusztított laborcparti áruháza a város lebontatta és már a napokban fognak az új és nagyobb szabású áruháznak építéséhez. Főutcánk egy látványosságát fogja képezni az új áruháza.

— **Kisiklott vonat.** F. hó 23-án kevésbé mult, hogy végzetes kimenetelű vasuti szerencsétlenség nem történt Koskócon. A Budapestről Mezőlaborc felé induló 1604. számú személyvonat két kocsija, a mint Koskóc állomásáról kirobogott, a pályatesten felborult és erősen megrongálódott. Emberéletben kár nem esett, csak a kalauz sérült meg jelentéktelenül. A pályatest helyreállítása a közlekedés átszállással történt.

életét. Mintha örökös ködben, szürke örömtelen napokban élne. Hiányzik életéből a napfény, a melegség, az ujongó, kitérő örömmámor — az igazi élet...

Erzsi megrázkódott. Hiszen vannak neki boldog percei is. Hát mikor a bizottság előtt átnyújtották neki a brillians gyűrűt, mint legjobb tanulóknak az iskolában.

Hiszen ennél boldogabb perc nem kell. A szerelem, mámor szétfoszlanak, eltűnnek, csak a dicsőség, a babér marad meg, mely állandó melegséggel, boldogsággal tölti el.

Erzsi előkereste jeggyűrűjét egyik avult skatulya mélyéből, aztán megírta a szép lemondó, bánatos, de határozott hangú levelet. Borítékba tette mindkettőt és mindjárt elküldte.

Mikor az ajtó becsapódott a cselédleány mögött, ki a levelet vitte el, Erzsi úgy érezte, mintha az utolsó nap sugar bucsuzna sápadt, mosolygó fényével életéből.

Sokáig ült az asztalnál lesütött szemekkel, aztán hirtelen felnézett. Előtte a lámpa égett, kormos, talán sosem tisztított üveggel, a szomszédban egy ócska zongorán játszani kezdtek, hogy „Lehullott a rezgő nyárfa...”

Erzsi vállat vont és folytatta a francia novella írását... S. M.

— **A bíróság köréből.** Bereznay János kir. járásbíró július hó 1-én kezdi meg hat hétre terjedő szabadság idejét. Távolléte alatt Garbinszky Sándor kir. járásbíró veszi át a bíróság vezetését.

— **Nyári táncmulatság.** A nagymihályi járás jegyzői egyesülete Málczán a fürdőhelyiségben 1909. július hó 4-én alaptökéjének gyarapítására nyári táncmulatságot rendez, melynek kezdete d. u. 5 órakor lesz. A táncszélyt iránt az egész járásban nagy az érdeklődés és a siker már előre biztosítva van.

— **Évzáró vizsgálatok.** A helybeli polgári iskolában az évzáró vizsgálatok f. hó 16. 17. és 18-án Kolumbán Sándor kir. s. tanfelügyelő elnöklele alatt tartottak meg. A tanulmányi eredmény úgy a fiu-, mint a leányiskolában nagyon szép volt. Különösen kiemelendő a leányiskola, amely már az első évben teljesen feldolgozta a maga tananyagát s a legnagyobb életrealitáságról tett bizonyosságot. A vizsgák napjain rajz- és kézimunka kiállítás volt. Amit ezen a téren értek el a tanulók, az elsőrendű eredménynek minősítendő. A tanulók munkáinak kiállítása mellett Gremesperger Ernő az intézet művészrajztanára is rendezett a saját képeiből rajzkiállítást. A művészi kivitelű képek valóságos fővárosi tárlat benyomását keltették a szemlélőkre s több képét meg is vették. Összegezve az egész eredményt, teljes elismerés s dicséret illeti a polgári iskola tanártestületét azért a nagy buzgalomért s munkásságért, amit az egész évben kifejtett.

A nagymihályi állami elemi népiskolában az évzáró vizsgálatok június hó 19. 21. 22. és 23-án tartottak meg. Az egyes osztályok vizsgáin a gondnokság tagjai elnököltek. A tanulók minden osztályban szép, szabatos feleletet adtak. Mindenütt meglátszott a tanulókkal való foglalkozás eredménye s a nevelői munkásságnak példás gyakorlása. A felsőbb osztályokban rajz- és munkakiállítás is volt, ami szintén iparkodó munkáról tett bizonyosságot. — Az évzáró ünnepély június 29-én lesz.

— **Eljegyzés.** Guttman Armin budapesti lakos f. hó 20-án eljegyezte Lieblich Irmszka kisaszonny, Lieblich Márk kereskedő leányát Nagymihályon.

— **Szünidei tanfolyam.** A helybeli polgári fiu iskolában július 1-én egy a két nyári hónapra terjedő szünidei tanfolyam veszi kezdetét. A tanfolyamot Dévényi Jenő okl. gimn. tanár vezeti. Ezen tanfolyamon résztvehetnek 1. azok, akik a lefolyt iskolai évben a mennyiségben gyenge eredményt mutattak föl. 2. azok, akik latin nyelv ismeretüket bővíteni kívánják. 3. akiknek augusztus végén akár helyben, akár pedig vidéken egy más tanintézetnél (gimn. polg. isk. keresk. iskola) kell javító vagy pedig pótló vizsgálatot tenniük. Tandíj azok részére, akik csupán egy tantárggyal kívánnak foglalkozni havonta 5 korona. Két vagy több tantárgy és a javító valamint pótló vizsgálatokra való előkészítés díja havi 10 korona. Ugyancsak részt vehetnek a tanfolyamon azok is, akik szeptember hó folyamán az elemi iskola V. és VI. osztályából a polgári iskola magasabb osztályaiba öhajtanak átlépni és különbözeti vizsgálatot kell tenniük. Jelentkezés naponta a helybeli polgári iskola tanári szobájában d. e. 11—12-ig vagy pedig d. u. 3—4-ig.

— **Segédjegyzői választás.** A málczaei körben e hó 22-én választották meg egyhangulag Wídder Samu okleveles jegyzőt segédjegyzővé.

Véres verekedés. Vasárnap d. u. topologyáni, megyői és szerelmi legények a Kossuth Lajos utcában csinos verekedést rendeztek. Késekkel, kövekkel és botokkal vívták meg a harcot és mikorára a rendőrség és csendőrség a helyszínére ért a verekedők úgyszólván valamennyien már súlyos sérüléseket szenvedtek. Legrosszabbul járt Fedor Pál szerelmi uradalmi cseléd, akit agyba-főbe szúrtak késekkel. A szerencsétlen embert eszméletlen állapotban vittek a kórházba, a hol most mint nagybetegét ápolják. A bíróság a verekedők ellen megindította a bünvádi eljárást.

Megérkeztek
● a valódi ●
AMERIKAI

PANAMA-kalapok

ugyszintén eredeti francia szalmakalapok
HÄNDLER MIKSA divatáru-üzletébe.
Nagy választék! Pontos kiszolgálás! Jutányos árak!

— **A telefon hálózat** elkészítését a kereskedelemügyi miniszter végre elrendelte. A háztulajdonosok közül azok, a kiknek épületén kapcsolási munkálatok lesznek végezve, már értesítést nyertek, hogy a munkálatok a jövő hó folyamán kezdetüket veszik. Ezuttal felhívjuk az érdekeltek figyelmét arra, miszerint hassanak oda, hogy miként a vármegye területén a többi városok, mi is 120 korona évi általánosszeggert a vármegye összes városaival beszélhessünk. A városi telefon összeköttetésnek vajmi kevés az értelme és abszurdum is, hogy Varannó, Gálszécs és Töketerebes előnyösebb helyzetben lenne mint Nagymihály, holott a nevezett három helyen az előfizetők száma a miénknél még a felét sem teszi ki.

— **Tolvaj zenészek.** E héten kolduló zenészek jártak városunkban és ugyszólván minden lakásban tisztelegtek. Több helyen kisebb-nagyobb lopásokat követtek el, a melyeknek a rendőrség csakhamar nyomára jött. A tetteseket előzetes le-tartóztatásba helyezték.

— **Felülfizetés.** A polgári iskola szobránci hangversenyén felülfizettek: Czibur Bertalan 10 kor., Hönsch Dezső 3 kor. és Schwarcz N. (Ungvár) 2 kor. Fogadják az igazgatóság hálás köszönetét.

— **Az utborkolás,** miként említettük, július hó első napjaiban kezdődik. A Laborcz hidja mellett kezdik a munkát és a Kazinczy és Malomutcai részek lesznek első sorban elkészítve. Ez is helytelen beosztás, mert a Kossuth Lajos-utca burkolása sürgősebb, mint a többi utcáké, így pedig arra ez évben nem kerül már a sor.

— **Táncitanítás.** Keszler Mór táncitanító, kit közönségünk jól ismer, városunkba érkezett és 6 hétre terjedő tánciskoláját f. évi július hó 1-én az „Aranybika” szálló disztermében megnyitja. Ajánljuk őt a t. szülők figyelmébe.

— **Egyéves önkéntességre jogosító vizsgálatra** és bármiféle magánvizsgálatra (felnőtteket is) előkészít alulírott, aki sok évig gimnáziumi tanár és egy katonai előkészítő tanfolyam igazgatója volt. Ugyanő Kassára iskolába jövő tanulókat teljes ellátásra felvállal. *Kristóf János* Kassán, Tégla-utca 6. szám.

— **A könnyen oldódó szappan** a ruhát gyorsan tisztítja s a piszkot eltávolítja, a nélkül azonban, hogy a fehérnemű fonalatát megtámadná. Ellenben a nehezen oldódó szappannal való dörzsölés a fehérneműnek ártalmas. Minden takarékos háziasszony tehát a könnyen oldódó „Szarvas”-jegyű „Schicht”-szappant, fogja más szappannal szemben előnyben részesíteni. Tisztaságáért 25.000 koronával szavatolunk.

— **A Haltenberger-féle kassai ruhafestő,** vegyi tisztító és gőzmosógóval vegyi-tisztító osztálya a mult évben olykép alakítottát át, hogy a tisztítás gyorsan, a legszebben és jutányosabban végezhető, mint bárhol másutt. A ruhák tisztítása fontos nem csupán takarékosági, de egészségi szempontból is. A külföldön, nevezetesen a német, francia és angol városokban annyira általános, hogy minden intelligens ember legalább 2 havonként tisztíttatja ruháit tekintet nélkül azok tisztább vagy pocsétes állapotára. Felvilágosítás nyerhető *Rosenberg Herman* üzletében Nagymihályon.

— **Csalódni emberi dolog,** de nem okvetlenül kell. Ha e névre „RÉTHY” figyelünk, úgy nem csalódunk, hanem eredeti *Pemetefü-cukorkát* kapunk 60 fillérért, még pedig egy kedvelt régi magyar háziszert, mely köhögés, rekedtség és hurutos bántalmak sok ezer esetében oly kifizűnően bevált. De vigyázzon, hogy a doboz és a cukorka minden darabján rajta legyen a „RÉTHY” név.

— **Köhögés nem betegség.** Gyakran hallani ezen megjegyzést. De mily káros tévedés. Igaz, vannak emberek, akik köhögnek s mégis megöregednek. De mily gyakran támadnak a köhögés elhanyagolása folytán súlyos betegségek, nevezetesen tüdőbetegség, holott kellő időben annak keletkezése és terjesztése meggátolható. A köhögés tehát soha sem hanyagolandó el, hanem vegyük azonnal az ismert „Sirolin-Roche” hatásos szert, mely nemcsak a köhögést szünteti, de az étvágyat is előmozdítja és a tasterőt fokozza. Kapható gyógyszerárakban.

10 koronát takarít meg mindenki, aki öltönyeit **REICH ADOLF** férfi-szabónál Nagymihályon készítteti. Mérték után legnagyobb választék hazai és külföldi valódi gyapjuszövetekben. Legújabb divatu szabás.

Felelős szerkesztő: **Dr. KALLAI JÓZSEF.**

Hirdetések.

Van szerencsém a jó kenyeret kedvelő és fogyasztó n. é. közönség szíves tudomására adni, hogy itt Nagymihályon, a Kossuth Lajos-utca 12. szám alatt 36 év óta fennálló sütödémet

☞ a hírneves Gémes-féle ☞

HÁZI KENYÉR

sütödémet ujonnan berendezve megnyagyobbitottam, hol is **naponta többször frissen sült** és alföldi női személyzettel házilag tisztán kezelt **legízletesebb házi kenyér** lesz kapható.

Szíves pártfogást kér mély tisztelettel

LICHTMANN HERMAN.

A mosás akár a táncz, Fáradságha nem kerül, **Schicht szappant** ha használsz, Még szíved is örül.



Schicht szarvasszappana csodálatos, **hathatós** tisztítóerejét sajátságos előállításának és a legjobb nyersanyagok leggondosabb kiválasztásának köszöni.

Schicht szarvasszappana kiméli a kezeket és a fehérneműt! Megtakarít fáradságot és vesződséget kiméli emélfogva az egészséget! Megtakarít pénzt, időt és munkát! Tisztasága **30.000 koronával** szavatoltatik.

Szobráncz gyógyfürdő

Ungmegyében.

Glaubersós, hideg, kénés, sós víz. Gyomor és máj-betegek magyar Karlsbadja.

Fürdőidény: május hó 15-től szeptember 15-ig
Előidény: május 15-től június 15-ig Utóidény: augusztus 16-tól szeptember 15-ig 30 százalék árengedmény-nyel a lakásoknál.

Ezen a maga nemében páratlan gyógyvíz, mint ivógyógyimód biztos segélyt nyújt gyomor- és bélbajoknál és alhasi pangásoknál, makacs székrekedéseknél enyhén, oldólag hat, májbajoknál eyehomok és epékövek oldólag hat. Vértódlásoknál szédülések, hűlések, gútsütési rohamoknál vérleonyonlag, felszívólag hat, esz és köszvényes bántalmaknál e kör okozta erjedési termékekre, lerakódásokra az izletekben azok oldására s kiküszöbölésére hat. Kövérség, szívelhajasodás ellen, cukorbetegségeknek, veselajoknál ugy a cukor- és fehérvérkiváltás gyorsan s kedvezően befolyásolja.

Mint fürdő különféle izzadmányokat, daganatokat, izületi és esontbántalmakat, esontszűt kedvezően osztalja. Göbvélykóros daganatok, fekélyek ellen, méh és méh közötti izzadmányok, hasbártya-izzadmányok felszívódását elősegíti, a legkülönbözőbb makacs, idült bőrbetegségek ellen bűmálatos gyorsan hat.

Vasuti állomás: az Alföldről és Pest felől jövőknek **Ungvár,** a felvidék és illetve Kassa felől jövőknek **Nagymihály,** a honnan kényelmes bérkocsikon 1¼ óra alatt elérhető. Vádászerterület magas vadakra

A víz otthon is sikerrel használható. Ára 1 nagy láda 40 füvegol 20 korona, kis láda 20 füvegol 11 kor. A víz a vasuton szállítási kedvezményben részesül.

Megrendelések és tudakozások: „Szobráncz gyógyfürdő igazgatóságának Szobráncz-gyógyfürdő-csimizendők. Posta és taviradállomás helyében. A fürdő igazgató-orsva: **Dr. Russay Gábor Lajos.**

A fürdőigazgatóság.

A nyári napok beálltával a „CSILLAG”-ban naponként kitudó minőségű

KÖBÁNYAI

és PILSENI „ÓSFORRÁS”-SÖR kerül csapolásra. ☞ Izletes villásreggeli.

Ugyanott hetenként péntek este és szombat délután **Miklós Jancsi** hangversenyez.

Takarékpénztár minden családban.

Az embert ionoduva nem az teszi amit megszerz, hanem amit megtakarít.



Könnyebb a pénzt megkeresni, mint azt megtartani.

„Takarékosagra az embert már gyermekkorában szoktatni, illetve nevelni kell.”

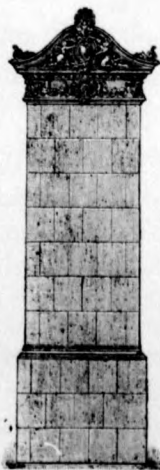
A takarékoság előmozdítása céljából

házi takarékperselyeket

bocsátunk feleink rendelkezésére, a melyek által még a legkisebb összegek is otthon könnyű módon összegyűjthetők, hogy azok aztán **Persely Betétkönyvbe** helyezve gyűmölcsözzenek s így tőkéje gyarapításával, kiki képességéhez mérten vagyonra tehesen szert.

Bővebb felvilágosítással szolgál

a **Nagymihályi Gazdasági Bank** részvénytársaság.



GLÜCK MÓR NAGYMIHÁLY

ajánlja az

EPERJESI NÉPBANK KÁLYHAGYÁR

tiszta fehér, barna, zöld, chamois, majolika stb. színű csiszolt

CSERÉPKÁLYHÁIT,

valamint diszes kandalló, kandallós-kályhák és takaréktűzhelyeit, melyek ez iparágban első helyet foglalnak el és számos kitudntetésben részesülnek.

☞ **Jutányos árak mellett a legsolidabb kivitel biztosítottak.** ☞

Egész épületek kályhaberendezését tetemes árengedményvel vállalom el.

— A kályhák felállítását a gyár kiprobált, szakavatott állítói végzik. —

Mintakályhák raktáramban megtekinthetők.

— **Beocsini Román és Portland cément nagy raktára.** —

A JELENKOR LEGJOBB TETŐFEDÉSI ANYAGA

ETERNIT PALA



MAGYARORSZÁGI KÖZPONT:
ETERNIT MŰVEK
HATSCHÉK LAJOS
BUDAPEST, ANDRÁSSY-ÚT 33.

Brügler Lajos Nagymihály.

Elvállal ugy helyben, mint vidéken, mindennemű épületek és templomok fedélzeteinek ETERNIT-palával való fedését, jutányos áron.



Szolánka János

KOCSIGYÁRTÓ ÉS KÁRPITOS
Nagymihály., Andrassy Denes-utca.

Van szerencsém a n. é. közönség szives tudomására adni, hogy **KARDOS LAJOS**

kocsigyártó- és kárpitos-műhelyét

átvettem és azt a mai kor igényeinek megfelelően rendeztem be. Több évi működésem hazánk fővárosában szakmában való teljes jártasságot eredményezett, miért is azon kellemes helyzetben vagyok, hogy e szakba vágó munkákat a legjobb és legizlésebb kivitelben készíthetek.

Elvállalok mindennemű **kocsi** és **butor** javításokat, ugyszintén új **kocsi** készítését is pontos és szolid kivitelben.

Főtörékvésem leend, hogy nagyrabecsült megrendelőim pártfogását jó és pontos munkával minden tekintetben kiérdemljem.

Kérve a nagyérdemű közönség szives támogatását, vagyok kiváló tisztelettel

Szolánka János

kocsigyártó és kárpitos.

11

KOVALD PÉTER és FIA

cs. és kir. szab. kelme- és szőrmefestő, vegytisztító és gőzmosógár
BUDAPEST., Szövetség-utca 37. szám.

megbízói kényelmét szem előtt tartva elhatározta, hogy minden tekintélyes vidéki városban képviseletet létesít és ezáltal módot nyújt a nagyérdemű közönségnek arra, hogy czégét — a csomagolás és postaköltségek mellözésével — közvetlenül felkereshesse

FREIREICH T. Nagymihályban

vette át a képviseletet és a gyár rendes áraiban vállalja az **uri-, női- és gyermeköltönyök, díszítő és butorszövetek, függönyök, kézimunkák, szőnyegek, csipke- és végárúk, szőrmék stbiek vegytisztítását és festését.**

Ugyszintén ágytollak tisztítását és fehéreneműek mosását is.

A nagyérdemű közönséget biztosítva kifogástalan munkájáról és mindenkor méltányos áairól, szives jóindulatába és figyelmébe ajánlja a képviseletet és számos megbízást kér a

Kovald Péter és Fia cég.

10-15

Edelstein és Társa

•••• FÉRFI-RUHA KÉSZÍTŐ ••••
finom-posztó és gyapjuáru-raktár Nagymihály.

Ajánlja magát mindennemű

polgári, katonai és papi

RUHÁK

elkészítésére, magyar, francia, angol és német divat szerint.

Nagy raktár hazai gyártmányu és valódi angol ruhaszövetekben.

Férfi-öltönyök mérték szerint valódi angol szövetből készítve **14 frttól feljebb.**

Megrendelések a legrövidebb idő alatt pontosan eszközöltetnek.

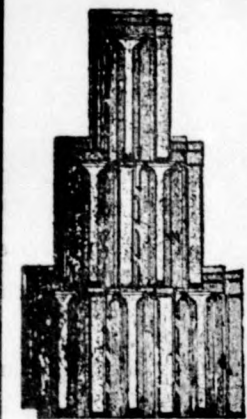
Bohn zsombolyai cserepe.

Legjobb minőségű fedélcserép, ●●●●●●●●●●
●●●●●●●●●● legolcsóbb árak mellett.

Tessék árjegyzéket kérni.

Képviselek kerestetnek.

BOHN téglagyár Zsombolya.



Szabadalm. Bohn-féle természetes vörös fedélcserép.

Építők és építtetőknék

saját érdekük, ha mielőtt megrendelést eszközölnek **vízvezeték, kp. fűtés, csatornázás, sodronykerítés és kavicsrosta** szükségleteikre, bizalommal fordulnak ajánlat vagy felvilágosításért, melyet díjtalanul szolgál

GURSZKY JÓZSEF

fém- és vasműveshez, műszaki iroda és műhely:
KASSA, Ferenc József-tér 14. sz. Telefon sz. 347.

Városok, községek, gazdaságok, házak stb. vízmű, csatornázás és központi fűtés tervezési és kivitelezési vállalat. Külön osztály mindennemű sodrony, vaskerítés és kavicsrosta készítésére. 1-20

Csakis saját termésű

vinnai boraimat

következő áron adom:

Asztali bor	literenként	35 kr.
Vörös bor	"	45 kr.
Muskotály	"	50 kr.
Asszú	"	1 frt 50 kr.

50 literen felül árengedmény.

—52

WIDDER BÉLA.

Szultán-forrás

Nagyon kellemes, tiszta ízű, természetes szénsavban gazdag, bór dús Lithion-tartalmu ásványvíz, nincsen kellemetlen melléke.

Gyógyító és üdítő ital.

Dús Lithion tartalma következtében sikerrel alkalmazható vese-, húgykő- és hólyagbajok eseteiben, valamint cukorbetegségekben, csúszos bántalmakkal; továbbá a légző- és emésztő szervek hurutos bajainak gyógyítására.

Egyedüli raktár:

GLÜCK MOR cégnél NAGYMIHÁLY.